



ОРГАН ЛЕМКОВСКОГО СОЮЗА.

Выходит в четверг окопо 15-того и 30-того каждого місяця.

Редакция и администрация в Крыниці. — Адрес: „Лемко“ Крыниця.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Христос воскрес! — Христос воскрес! чути всяди. Поздоровляються тима словами люде, а радост вилику видно на их лицах. Бо и якже не тішитися — коли тоты свята обходиме на памятку воскресеня Спасителя світа. Як не тішитися — коли з тима святами воскресеня Христового — воскресат и будятся до нового жытя ціла природа. Будятся рослины — и земля траву прозябає, будятся з зимового сна звіры — вертают з теплых краєв птахи, оживляються и набирают свіжих сил до нового труда люде. Тому дороги нам тоты свята, веселы и радостны. Веселы они, особенно того року на Лемках, бо Лемкы в том року также ожили — и набирают новых сил. Здобыты права школьны — отдільне епископство для Лемковины — переведене организации на Лемках и основане Лемковского Союза, котрый выдає свою газету „Лемко“ то сут тоты достыженя остатнього року, котры вливают в наш народ новы соки и побуждают нас до новово жытя.

Тоты три річы не дають Украинцям спати. Каждый з тых трьох фактов бє в украину, як гром з ясного неба. Серед украинцев, як сами повідають: „вчинилась метушня“. Шмарилися по селах єгомосці и панове учительове. З початку потішал єден другого: „це не може бути“. Наибольшу „метушню вчинила“ номинация О. Нагорянского, як гварят украинці „кацапа“.

Знаме о том, што аж до остатньої хвилі пробовали єгомосці ратувати украину на Лемках и ужывали до того преріжних штучок. На О. Нагорянского доносили и клеветали перед властями, подсували своих кандидатов, годилися аж и на „восточный обряд“ лем бо-дай был украинец. З того видно, о што им ишло ци о віру, ци о украину. Словом — робили так — як робит все Украина — откаль ся на світ зродила. — Не помогло. Днеска справа уж рішена.

Будеме мати свого руского духовного Пастыря. Як то мило звучыт?! „Свого руского“ — бо ци могли мы назвати епископа Коцылов-

ского своим?! Кир Йосафат ригал на нас словами злобы и ненависти при всякой случайности, и можеме сміло речи. же епископ Коцыловский и его несчастный дорадник о. Качмар через тую безпощадну и заїлу борбу з нами довели нас до одорваня от Перемышля. Мы им днеска вдячны. Отдохнеме от них. Бог допомог нам до победы а при нас и ціла Галицка Русь скріпила свои силы и духа. З добромильского и Леского повітов пишут до нас масово — штобы старатися освободити и их от тыранских рук своего владыкы и прилучити до епископства лемковского.

Корчются отже украина и мечутся зо злости украинці, котры, видячы... же тратят на Лемках грунт под ногами, начинают воювати против нас своима. знаныма нам аргументами Сут то тоты самы аргументы, якими воювали против нас пред войном и в часі світовой войны. — Они сами — платны агенты Австрии и Берліна — привыкшы. брати от кого лем можна и дастся. не можут поняти того, же не вшыткы так робят и же сут ишы люде, котры щиро хотят помочи своему народу. Тоты то украинці кричали пред войном, же мы береме пінязі от России, они своима злобными доносами довели до того, же тысячы наших людей померло по криминалах и на придорожных вербах, они то свідчили против нас ложно пред австрийськыма судами и кричали „распи — распи!“ и они то и тепер мечутся и начинают чернити, же тото вшытко, што ся робит, то робота за грошы. Лем ишы не порозумілися меже собом, откаль тоты грошы, бо одны кричат же то большевицкы, а другы, же польскы, але они внет и што до того дойдут до згоды. Факт, же грошы береме, бо „Лемка“ розвозится в сяночком повіті автами.

Але як не помогли вам громы и прокляты на вшытко, што руске — метаны до недавна през вашого владыку и его дорадников, так само не спасут украину на Лемках и пробы очерняня. Наши люде уж нераз чули таке от украинцев и знают отрижнити правду от ложи.

Союзы в Чехословакии, Югославии, Бельгии, Голяндии, Германии, Франции и других краях. Недавно чытали мы в газетах, што в Софии, головном місті Болгарии отбылося величаве собранє 100.000 делегатов Аграрного Союза. В том собраню взяли участ найвышшы достойники державны, вшыткы министры и сам король и королева. Можна собі пред-

Вшытку кореспонденцию прошу присылать на адрес до Крыниці — бо там перенесена администрация и редакция газеты.

ставити силу и повагу такого собраня, силу тых сто тысяч людей, загорненных в хлопскы гуні. Зрозуміле, же з таким представительством стану хлопского вшыткы мусят рахуватися. относится до такого представительства з належным уваженьом, и ухвалы и жаданя их мусят быти выконаны. Представитель того Аграрного Союза має першый голос в державі і з ним рахуються вшыткы.

Нич дивного, же хлопы в Болгарии представляют силу і выбороли собі права.

Таку саму силу, такы самы права хтілбы выбороти для наших людей основаный на зізді в Горлицях, дня 15-го марта 1934 р. „ЛЕМКОВСКИЙ СОЮЗ“. Тот Союз єст союзом чысто хлопским, котрый буде старатися zorganizувати наших лемков. — буде дбати все о тото, штобы выбороти для них права, так просвітительны, як и господарчы. За зобраны грошы з членских взносов має Лемковский Союз закупувати и выдавати книжки господарскы, для наших чытален, уряджувати лекции господарско-просвітительны по наших селах, — закупувати машины господарскы и ліпшы сорта зерна на засівы, устроювати господарскы курсы и т. и. Одним словом буде дбати о тото, штобы поднести нашы сельскы господарства и сотворити для газды ліпшы условия жытя. Як видите з того, єст тот Лемковский Союз — чысто хлопским Союзом и для того вшыткы хлопы повинни вписатися до того Союза.

Лемковский Союз має свои статуты. — На тых статутах можна закладати по селах отділення (кружки), котры подчыняються головному управлению Лемковского Союза в Горлицях.

Отділенє в якомси селі можна основати, коли найдєся найменше 10 людей — котры хотят вписатися до Лемковского Союза. — Отділення по селах будут доставати даром — книжечкы о господарском приспособленю. Як замысляме урядити господарске приспособленя, о том написано в тойже газеті на стор. 2.

Але так, як судьба, газеты „Лемко“ таксамо и судьба Лемковского Союза лежат цілковито в руках хлопов. В Болгарии рахуються з хлопом, бо там сут они вшыткы зоргани-

Сто тысяч делегатов хлопских на собраню в столиці.

Сто тысяч хлопов поїхало до столиці, але не у нас и не наших лемков — але в Болгарии. Давно уж zorganizувалися рольники в других державах и оснуждали аграрны (хлопскы)

зованы — и вшитки належат до „Аграрного Союва“. — У нас будеме также представляти велику силу лем втотчас — коли вшитки лемки запишемся до того нашого „Лемковского Союза“. — Отже Братя, бертеся до роботи и закладайте по селах одділення той нашої хлопской організації!

Американску силу и богатство будувал наш хлоп емигрант.

Соединены Штаты Америки потребуют 10 миллионов рольных фермеров.

От якогоси часу зауважаме, же в газетах американских пишут о том, штобы отворити Америку для иммиграции европейской.

Газеты тоты подають, же силу и богатство Америки сотворили иммигранты, котры в першом и другом поколіню дали Америці армию найліпших работников.

Наплыв емиграции — пишут американскы газеты, упал; днеска, вєще людей выїзджат з Америки. як до ней приїзджат. Малы чысла иммиграцийны — признаны европейским краям не сут выкористаны, бо люде сами не хотят до Америки їхати. — Єст то злый знак для Америки.

Край тот збудували не автохтоны, але тоты люде. котры мали одвагу поїхати за океан и осісти в незнамом краю серед незнанных людей.

И тоты и перша и друга генерация тых иммигрантов, а не розпещена пята ци шеста побудовали силу Соединенных Штатов.

Газеты американскы наричут дальше, же Соединены Штаты забыли о тых заслугах иммигрантов и повіли: „Мы не хочеме вас ту, — або лем барз мало“. На тото отповіли Европейці. „А мы дякуєме — нам незалежит на выїзді до Америки“.

Дальше пишут тоты газеты, же если такой стан потырват дальше, то Америка згыне —

удусится власныма долярами, котрых никто не зможе проісти и умре з нужды серед богатства. Уратувати нас може лем приплыв новых людей, а тых потребує дораз Америка 10 миллионов, а дакус познійше ищы 50 миллионов.

Дакотры мыслят, же приплыв людей обнижыт заробкы. Тымчасом — неправда — бо як в Америці было давно лем 4 миллионы людей, то в том часі механик зареблял там 1 \$ денно, — а пред войном, коли было 123 миллионы — килько они заребляли?

Найважнійше для Америки єст тото, же Америка має вшиткого больше, як люде потребуют, и длятого Америка потребує людей — яко консументов.

Акцийом газет американских заинтересувалися шыроky круги американского Общества и сам президент Русвелт и належит сподіватися, же в недалеком часі выйде новеля до теперешнього закона о иммиграции.

Буде ходити найперше о иммиграцию рольничу, штобы заселити — великы ищы незаселены терены новы, а также и тоты, котры оставили люде, глядаючи по містах лекшого жытя і заробку.

В таком случает былибы браны в рахубу найперше народы славянскы. бо тоты народы мають найбільше способностей рольного заселенства. Добром репутацийом в том взляді тишатся в Соединенных Штатах Полякы и лемкы. И тото може отворити для наших людей ворота Америки — и дати им заробок.

Рольниче подготовленє.

В задачах „Лемковского Союва“ товариства для рольников лемков — меже другыма рішено поправити и поднести наши господарства и побольшати доходы з тых господарств през закладания по селах т. зв. Подготовления рольничого.

До газеты долучаме ЧЕКЫ.

Просиме присылать

пренумерату.

Праві вшиткы мы жыєме з рольництва. Жыєме планно не лем для того, же єст кризис, але и длятого, жєне вытягаме з нашого поля, лук и пасовиск тилько землеплодов — килько можна вытягнути.

А дієся тото длятого, же не маме потребного просвіщеня рольничого, т. значыт, не знаме газдувати. Найтяжшый и найпильнійшый труд нашого газды без фаховых відомостей не може дати добрых результатов. Дают тоты фаховы відомости рольничы школы, але не вшиткы можут кончыти такы школы, бо наука коштує — а при том тот котрый выїхал до школы — не все має кого дома лишыти, а преця господарства не можна оставити без дозору. Длятого то Лемковский Союз хоче помочи нашим газдам таким способом, же буде стреміти до завязуваня по селах кружков приготвления рольничого, — котры мають учыти господарства практично, а именно.

Молодеж одного села, так хлопці як и дівчата, переважно в віку от 15—20 літ завязують кружок Приготвления рольничого и лучатся в группы от 6 до 10 лиц. Така группа достає роботу до переведеня підприємства з господарства хлопского або жіночого, нпр. управу груль, поправу лук, заведенє садов — яринных огородов — розплоджыня кур, свиней, увец, телят и т. д. Темат до работы можут собі в селі сами выбрати. Одна группа веде лем одну роботу але каждый сам — бо розходится о тото кто зробит свою роботу найліпше и кто осягне найліпшы результаты.



Хочу Вам дещо сказати о мистецтві взагалі — а о мистецтві на Україні — в шєгульносці — Мистецтво то є слово чисто українське — оно не зрозуміле якому-небудь хаборови. Щоби цєє слово капувати — треба культурного осьвідомлення. — А це каждому не доступно. Мистецтво — давніще казали наши „штука“ — це значить — труднощи — хто небудь не потрафит штуці. Даймонато — гроші днесь роздобути, це штука не абияка — або найти українського писаку, котрий би знав — письменницьку мову — або цєй то штука — коли би якій українській часопис мав 500 (пятьсот) платних пренумераторів. — Але менша — важне тєє — що штука — або мистецтво — єсть вічне. Як казав. Тибєрій Горобєць — римській філєозоф — „Віта бревєс — арс льонга“ — це по нашому значит „Живіт короткий а штука довга“. До мистців зачисляємо, малярів, музикантів, акторів, віршописів та інших комедіантів. В кожній

ділянці осібно штука. Маємо чимало мистців — але всі они за границями України — бо україни як знаєте ще нема а має бути у майбутнім. — Всі наші малярі є в чужих краях — и малюють всьо — тилькі не українські мотиви — малюють приміром всякі ляндршафти, всякі Біркен ам вальдєсранде, голі бабі, та всяке інше — а тилькі ніц українського. І длятого треба сказати — що в наших тижневниках и мистецьких журналах всі графікі та ілюстрації — виглядають як муриньські та індіанські примітиви. — І до цєго часу — хоча скількі є малярів і ще більше умерло — ніхто не зілюстрував нашої славной історії. Як треба було намальовати портрет Мазепи не було кому. — Ной шо тут почати? — Осєредок нашої історії, підстава історична самостійности, — підтримка нашої ідеї — а чорт зна як виглядав. Жахлива ситуація. — Але ми не такі — щоби собі не поради́ти. Запросили маляря а цєй на підставі джерел і ріжних там музейних малюнків намалював файный портрет, що всім подобався. — Я думаю що Самому Мазепі сподобавсяб — хоча би сам себе не пізнав, але картина є файна і кінець!

Як би не Москаль Рєпін, то би з нас ніхто не знав як козакі — запорожці справді виглядали. — Але файно намалював! Хоча і Москаль. — Але тут треба припускати що цєй Рєпін — мав трошкі української крови в тилах — бо інакше не міг би намальовати щось подібного — Москаль — варварник? Хабар? Власне наши вчені історикі бадають цю справу.

Друга діланка мистецтва себто штуки — є література а по нашому письменництво. Оно у нас поділено на три доби: Староукраїнську, романтичну і новітню. Староукраїнської, властиво не ма, бо що було то москалі забрали — а віддати не віддадут — бо кажут що цє їхня. — Що тичится романтичної — то також чимало загинуло — але щось ше зістало, можна все в кішени а в найгіршім

випадку в торбі сховати. — Але що є — то найцінніші твори. — Напримір послушайте: Сонце гріє, вітер віє, серце мліє. Гамаліє, — Що ся діє, що ся діє. — Той не оре, цєй не сіє. Чи не хоче, чи не вміє. Но і такє то мєщє!

Поезія як видите є глибока — хоча і трошка перестаріла; бо вже кількадесят літ пережила — але ліпшого нема ніц то треба і цє шанувати. Так само як козацькі — чуби і всю козацьку славу, татари, бісурмани — турецькі кайдани и всі інші балагани — треба шанувати, бо оцим ми всі вегєтуємо а не булоб того — не булоб ніц. Є, правда — молоді поети — та шож? дідько їх розуміти-ме — як они сами себе нерозуміють.

Ми є народ дуже культурний, хоча ми від сходу мешкаємо, але наша культура є західна. Тилькі цє дуже неприємно — що ніхто нашою мовою не говорить — я маю на думці письменницьку мову. За виїмком кількох віршомазів та редакторів — мало хто більш балакає так як напри́мір пише Новий Час — або інший Громадський Голос. А цє оно дієся тому — у нас є мало культурних слів — а туткі треба свою думку передати на папір а слів на цє не має. Але від чого редактори та профєсорі. — Іноді выковают — таке слово шож аж сміх збирає — і даймонато як би Шевченко тото слово почув — не знаю що булоб тоді. Але шож можно призвичаїтись до усього.

Цєго року сподіємо ся, що Тиктор дістане нагороду Нобля за свою Велику Історію України. — Бо то не маєте понятя, килько треба талану и праці вложити в таку історію. Бо щоби ця історія була написана, на підставі історичних джерел і документів — то ще палъ шєсьць!

Але туткі інша оправа. Туткі треба було, всьо видобути з фантазії — по нашому по просту — збрехати — а цє є штука. — На другій раз напишу о українськїм спорті та руханці. — Поважання

Луць-Пуць.

Робота єст потом контролювана а тоты, котры зробили ю найліпше достають нагороду. Крім того пред каждым роботом достають группы потребны книжки до науки, з той отрасли, котру выбрали для себе. Таким способом в продолженю килькох місяцев наша молодіж, сходячы ся разом трудячыся — чытаючи и учачыся набере фаховых відомостей у себе дома — и здобуде практично-просвіту рольничу так, якбы ходил до школы рольничой.

Так училися господарувати другы народы и таку школу практичну вводиться у нас в остатних часах.

Кошты веденя работы конкурсовой поносят самы участники, але тоты кошты при управі рослин сут невеликы, а при розплоджуваню звірят оплачаються — бо такы телята, куры, свині для росплода мають вышу ціну.

Выдаєся отже недуже, а зыск єст великий, бо робиться на своим полю — поправятся свою луку и допроваджатся до побольшыня доходов з власного господарства. Еслибы наши села заинтересувалися тым — прошу зголошуватися по близшы информации до редакции газеты „Лемко“.

Поміщайте оголошєня в газеті „Лемко“.
Хто хєе прислужытиса нашой газеті нехай зберат оголошєня з міст и сел повітов Лєско, Сянок, Кросно, Ясло, Горлиці и Новый Санч.



Єгомосьць: Ти Ваню бувби дуже файний чоловік, колиб став українцем!

Ваньо: Та вы єгомосьць ищы бысте мудріишы были, если бысте сой припомнули, жєсте руснак — як ваш отец был

Што робити на яр

(Написал Андрей Ванца з Розділя).

Шмар зо себе то гунчыско
Спряч з загана то куписко
Вывез купу из кавалка
Завез скаля до потока.

Спряч каміня — выбер терня
На том місци посій зерна
Оброб землю як найліпше
Будеш мати хліба бильше.

Заваль ямы — спряч каміня
Бо велика в тя родина
Нехай земля не дармує
Каждый істи потребує.

Вычєст стайню, вычєст статок
Посмотр также на твой садок
А як не маш, то барз пильнуй
Сад деревка, таж ся змилуй!

Грутку, яблин, ци то сливку
Под берегом посад липку
Пхай до землі, што лем можеш
Бо тым собі барз поможеш.

О як брыдко, о як стыдно
Ніт деревка, нич не видно
Твои діти як сироты
Лізут всяди в чужы плоты.

Смотрит, лізе як бідачка
Сут яблочка у нонашка
Бо нонашко рано встає
Щєпит дичкы, в землю пхає.

Пильнуй брате — Сад закладай
И того сой в легці не май
Бо ты посмотри, як на Чєхах
Там ніт вербы при дорогах.

Там яблока, самы шкипці
А в нас знишат зараз хлопці
О як буде у каждого
Он не пиде до чужого

Не леж брате, так не треба
Не впаде ти само з неба.

Андрей Ванца.

Чудо.

Сут на Божом світі чуда
Але люде то не знають
Жє Бог може дати чудо
Коли люде то вартают.

Ходят люде до церковці
И моляться, бют поклоны
Обсыпаны церкви златом
Идут на то милионы.

Але чуда не видати,
Хоц и руки в гору зносят
Хоц и пісню воскресєня
Світу дзвоны розголосят

Але чудо того буде
И будеме братя знати
Лем ся треба всім зберати
В „Лемко — Союз“ вписувати.

И каждый ся розвеселит
Нова в жылах кров заграє
Бо там в горах Березина
Уж гитару давно має

Пасє вці и обдертый
Волочытся по Карпатах
И заграє на гитарі
Але потом, аж по святах,

Украинцям также буде
Таке собі „шыє — порє“
Ни порядку, ни користи
А лем бідным ниткам горе.

Сядє учар на могилі
Сядє з гиртарою
Поговорит тихєсєнько
Братє мой з тобою

И настрою я гитару
И набєру кус охоты
Дам вам братя легку кару
Лем три злоты.

То за „Лемка“ треба дати
Як хочєте вшытко внати
За то Лемко даст роботу
И до жыты всім охоту.

Написал Ваньо Березина,
Королик пол.

ШТО ЧУТИ В СВІТІ.

Важне для наших сел! Люде скажатся, же наши Рады громадскы не припильновалы справы при закладаню общых громад. Десяткы наших сел прилучено до польских громад. 14 наших сел давнєго повіта грибовского, котры тепер належат до Н. Санча не отворили своєй общой громады, хоц село Фльоринка надаєся добрі на центр. — Вшыткому винен брак организации и зрозуміня народных интересов. Але ищы час и можна робити просьбы и рекурсы до воеводства.

Горлиці. Общество „Русска Бурса“ в Горлицях достало позволенє от властей на демонстрация по лемковских селах научных, сельскохозяйственных, кооперативных, пропагандовых фильмов, маючих на ціли культурне и экономичне поднесенє нашего села.

Того рода фильмы высвітлено в днях от 18. до 24. лютого в селах: Климковка, Усте, Руске, Ганчова, Высова, Блєхнарка Ропкы и Квятонь, а в найблизшом часі выйдєся з тыма фильмами и до других сел.

Як люде заинтересувалися тыма фильмами,

найліпше доказує нам факт, же на такой фильм пришло в Климковці 167, в Ганчовой 187, в Высовой 92, в Блєхнарці 72, в Ропках 149, в Устю Русском 119, в Квятони 85 людей.

Програма во вшыткых селах складалася з таких картин: Для дітей „Робинзон Крузое“ — „Гуливер серед Лилипутов и Великанов“ и „Зоологичный сад“ (звірята и птахи). Для старших: Война газова, управа землі, розвитє кооперации от основаня кооперации през Рочдельских ткачей до тепер. Жыты и страсти Иисуса Христа, годовля дробю и иншы. При конці все высвітлялося веселу комедию.

Фильмы относячыся до кооперации и сельского господарства были объяснены и попереджены рефератом. — Населєне тых сел де высвітляно фильмы велике — а самы рефераты и лекции при помочи фильму мусит уважатися за мысль дуже счесливу и користну, особенно если возмєся под увагу факт, же доходы идут на поширенє „Русской Бурсы“ в Горлицях.

Старшым подобалися найліпше картины з жыты Иисуса Христа. На фильмах было много таких людей, котры ищы николи в жытїу фильмовых картин не виділи. Всяди просили приїжджати частійше, особенно з рухомыма фильмами, котры подобалися селянам найбільше

Доступны ціны от 5—20 гр., (для бідных дітей и старших даром) ладна цілє, бо на нашу Бурсу способствовали тому, же народ был рад з того и всяди просили заглянути до них незадолго.

На сеансах присутствовала также місцева интеллигенция, котра, а особенно учительство — ишла на встрічу, помагала в роботі и причинилася до полного успіха.

Горлицы. Дня 3. марта 1934. Правленє Русской Бурсы в Горлицях выслало привітственну телеграму новоименованому епископу для Лемковины о. Дру Нагорянскому.

Дня 6. марта с. г. в Горлицях, в домі Русской Бурсы отбылося собранє делегатов русского населєня горлицкого повіта, на котре явилися представители громад, кооператив и читачен. Присутствующы рішили одноголосно выслати благодарственне писмо Его Еминенции Папскому Нунцию в Варшаві, за его содїйство и помоч в назначєню русского епископа для Лемковины, поздравительне писмо новоименованому епископу о. Дру Нагорянскому, вконці выбрано делегацию, котра на руки Старосты повітового горлицкого зложила благодарєня Правительству за прихильне наставленє до справы креованя нового епископства для Лемковины и выслали благодарственну телеграму Господину Министру Перацкому.

Смерековец повіт Горлицы. Дня 4. марта отбылося в читальні им. Качковского во власной салі представлєне пєсы „ТАЛЕРГОФ“ В. Р. Ваврыка. — Представлєнє отограло члены театрального кружка читальні им. Качковского из Сквирного.

Акторы сквиртнянской читальні отограло свои ролі барз добрі, а головнє отзначилися Андрей и Павел Юрковский, Войтович, Дуда и Тьма. Видно, же вправна рука режисера управителя школы в Сквирном Ник. Сильв. Юрковского приготвила их до той ролі.

Вшыткым відомо, што єст Талергов, але коли люде смотріли на посдынчы образы на сцені, як там в том страшном Талергофі мучили наших людей як они страдали за свой народ, свою віру, як их там багнетами кололи, як их тысячы на тыфус там гынуло, як украинскы посіпаки на кладбищах рубали, то не было никого, жебы мог слєзы встримати, и не плакати над страшном дольом наших народных мучеников.

Чєст и велика вдячност Сквиртнянам за то, же загостили до Смерековця и оживили читальню, бо як раз тота штука надаєся барз добрі на великий пост.

Людей было дост, але аж барз дуже не было. Приїхало много видных гостей зє сусідных сел а головнє из Гладышова. Може было бы и вєце людей з Смерековця, але же ся тото не барз подобало „єгомосьцови“ Шевчукови, та не оголосил в церкви, як то належало зробити, лем повіл же якаси „академия“ приходит з Сквирного до Смерековця, и же ліпше было бы отложити тото на по святах.

Отче Шевчук, ци Вы знате же Талергоф то было пекло и чыстилице для наших людей на том світі — и не ест ліпшого часу на думаня о Талергофі як в великом пості, бо Талергоф то символъ терпіня и мук наших людей за віру и народност, бо там з причини украинскых доносов наши люде невинно гынули без сповіды и християнского похорону, тоты бідненькы деревяны кресты на могилах мучеников украинскы посіпаки казали топорами зрубувати.

Та уж ліпше „егомосць“ пильнуйте не сквиртнянской „академии“ але своей домашной „академии“ жебы ся ночами неволочыла сяди-тади, жебы не ходила з чужыма женами на коротшы дороги през Магуру, бо фурман неборак ся не мог дочекати, та их мусіл лишыти, лем сой думал, чом тота ваша „академия“ сидит так долго з чужом женом в криках, и смотте, жебы тоту другу вашу „академию“ не мусіли в Квятоии другый раз палицьовати.

А вы Смерековяне тримайте ся своей чытальні, лем веце працуйте, жебысте сами могли давати представлення, бо мате на то барз красну салю.

Завадка Рымановска. В році 1931 основано у нас Чытальню им. М. Качковского, котра містилася в громадской салі. Люде — члены чытальні, сходятся часто до чытальні и тоту так заболіло нашого священника О. Михайлу Жеплинського, же почал кричати на проповідях в церкви, же до чытальні ходят лем самы комунисты и они недостойны ходити до церкви. Егомосць, хоц сам дост веселый и любит нераз на обітах, котры у нас люде справляют по случаю отправки в церкви и Службы Божой за душами — заспівати и веселы пісні в роді: „Гей гоп Грицю, не лапай за сподницю“ не поздержуеся от напасти на честных людей, котры сходятся до чытальні, штобы поради-тися меже собом, и прочытати газету, або книжку. Наибольше нападат на секретара чытальні Г-на М. Барну и грозит му, же выжне го з церковного хору. Особенно грызся и ку-сал зо злости, коли члены чытальні почали будувати свой власный дом. Втотчас публично в церкви называл членов чытальні безчестниками, смаркачами и начал присягати, же до пятох роков в Польщі не буде ани одного Руснака, лем самы Украинці, або Полякы. а Руснакы, котры зас будуют чытальні, тоты подвалины под Талергоф, пидут до чортовой матери. — В своих громах, якы валит на членов чытальні, называт раз тоту чытальню польском. другый раз комунистичном — але завадчапе робят свое, тихо без крику ходят дальше до чытальні, бо знают, же тепер треба им ити о власных силах. Давнійше — мали дорадника в своем священнику — а тепер, штож дае нам тот священник, одно проклятя, и шырене ненависти и незгоды. Але не бойтеся Егомосць о нас, помимо вашей присягы мы претримае дальше як пят літ, але ци вы от нас не пидете перше там, десте нас посылали — увидиме.

Злоцке, А у нас зас новина и то не хоц яка. И не хоц кто нам ю повіл, але сам ксьондз Качмар, и то не хоц-де, але в церкви. И не от хоц кого чул тоту новину, але от самого епископа Коцыловского, бо был в Перемышлю и там то довідался, же новый епископ для лемков, то не епископ, але лем якийси сотрудник (вікарий) епископа Коцыловского. Тот новый епископ (таку новину принес нам О. Качмар) был у епископа Коцыловского звідатися, ци му позволит приїхати уж на лемкы. Барз гарді си побесідували — бо то порядный человек.

Розповіли ту люде, же я и други украинскы священники пидеме з лемков — але ні — Я буду дальше разом з вами працювал. Жыйме в згоді — свою чытальню (Качковского) пренесте до нашой (Просвіты) будеме разом заєдно робити. Правда, як гарді тепер бесідуе — правда — кус ктоси бреше, бо О. Нагорянский достал декрет з Апостольской Столиці на самостоятельного администратора лемковины и ест зависимый лем от Риму, так як и каждый епископ, — але поза тым барз красна бесіда. Шкода, лем, же кус О. Качмар припизнился з ньом, бо може ліпше бы было выповісти то втотчас, як наши люде свя-

тили в Злоцком память погыбших в Талергоф, або и втотчас, як открывалося чытальню им. М. Качковского, то не было бы того вшыткого, што ест тепер.

Але памятае О. Качмар, як вы тогды бесідували — як летіли громы на нас, яко на схизматиков, безвірков, большевиков и т. д. А памятае, же в той заілой ненависти до вшыткого, што руске цомагал вам ревню другый подобный вам апостол християнской любви — О. Голинский фамелиянт епископа Коцыловского?

А памятае, як сте по том вшытком волочыли наших людей по судах. Деж то втотчас поділася згода? — Мы згоды хцеме, але шырой, правдивой и познаме всеволка в овечой скорі, тому зас потрафиме все повісти; „Вара от нашой учарні“ — бо мы знаме, як бы там газдувал.

Ванивча. От громады Ванивка достала Редакция письмо котре помішае без змін:

П. Т. Редакция „Лемко“ — Новый Санч. В цершом чысьлі „Лемка“ в дописи: Што каждый Леммо мусит знати о собі на стор 2. Ест и наше село Ванивка зачыслене до Украинских. Просиме Редакцию „Лемка“ откликати и подати вшыткым до відома, як можна, то на першой стороні так:

Село Ванивка ест до того часу и все буде чысто рускым, а не украинскым як подають Украинці в своем отчеті о украинизации Лемковины.

Видно з того, же то непрошены опікуны пхаються до нас и пушают небылиці о нашем селі, жебы таким способом хоц на хвилю потужыти Украину на Лемках. — **Ванивчане.**

От себе Редакция додае шго ей самой сут добрі знань рускы переконання Ванивчан — а подала нотатку о украинизации того села за украинскыма газетами лем для того, штобы наших людей освідомити, же Украинці не цофаються и перед неправдом, если того вымагают их интересы.

Важне для секретарей громадских. При громадах, якы тепер творят може быти секретарьом лем такый, котрый має уконченный курс для секретарей. — В Кракові на таком курсі, урядженом для секретарей воеводства Краковского было около 400 участников, але наших лемков не было. Вину того поносят войтове, котры не оголосили о таком курсі.

Довідуемеса, же отбудеса другый курс для таких, котры сут тепер секретарами громад.

Треба, штобы наши секретары приняли участ в тых курсах, бо иначе не могли бы они быти секретарами новых общих громад.

Жалі лемковского дзядя.

Послушайте дзядя з Лемковины люде: Часы такы тяжкы, як то жыти буде, Мушуся реку вам кус поскаржыти, Як тяжко жыти.

Бо што раз тяжше на світі настае Люде шторааз скупшы, никто нич не дае, Хоц бы дідусь нераз — вега — гылтнул [дашто

Ба — та не є за што.

Деси каждому „злоцюшков“ бракуе Каждый лем вшытко на векслі купус, Порткы, загорткы, хусткы и шаликы Вшытко на вексликы.

Де ся давны часы о мой Боже діли, Што то собі дзяды поїли, попили. Яксме даде вошли нераз до корчмиска Фурчали торбиска.

Давнійше были ліпшы и отпусты. Бо дзяд з них вертал округлый и тлустый, Тай закурил собі цигар алиганский Кусцьок по паньскы.

Ой не было то, як старинны часы, Што купил за шустку пол метра колбасы, За пят грайцаров „мощной“ кватерочок, Жыл тогды дзядочок.

А днес, што раз куртшы дзядовскы доходы, Як бабскы кабаты, теперешной моды, Часто пару грошей през ден не назбераш И на вечер вмераш.

А як з вельком бідом кусися назберам, То штобысте знали, штося напризерам, Не лем напризерам, але и наслухам, Же аж пухнут уха.

Таж на каждом кроку безбожност ся діе, Оден на другого без пардону вріе, Ой буде вам люде барз даколи тепло, Бо пидете в пекло.

С—ин.

До чого веде злоба?!

Члены чытальні им. М. Качковского побудовали в р. 1933 р. свой власный чытальняный дом. Тот дом не подобался дакотрым нашим приятелям и они громили и металися на чытальняков.

В послідну минуту достаемя з Завадки дуже печальну новину, а именно в ночи з 14. на 15. марта якаси вража рука подложыла огонь под тот чытальняный дом, котрый цілый згоріл. — Видно, комуси был он на заваді, коли го подпалил. Тот бандыта думал, што з домом згорит и наш русский дух, але он помылился бо чытальнякы знают, кому тот дом был сольом воку Они знают тых приятелей, котры не повздержатся, аж и от знищыня народного добра, лем бодай на своем поставити. Але то не шкодит, а наоборот помагат, бо люде переконаються до чого способны дакотры тоты опікуны, котры так много кричат о роботі для народа.

Так и в Завадці, Члены чытальні постановили выбудовати новый дом, але уже каменный, штобы его не можна было так легко подпалити. Видно з того, же тото несчасть не ослабило, ани не убило русского духа, а наоборот загірло честных чытальняков до нового подвига.

Счесть им Боже!

КРЫНИЧАНЕ!

Купуйте товары в КООПЕРАТИВІ

„ПРОГРЕС“

в дому Фатулы

под етацией желізнодорожном.

Складайте Ваши ошадности

В КОМУНАЛЬНОЙ

Касі Ошадности

в Крыниці.

Она дае полну гваранцию, платит добрый процент — и выплачат зараз выповіджены грошы.

Уділят она также пожычок на невысокий процент.